

Bruxelles, 22. kolovoza 2025.
(OR. en)

12200/25

PECHE 234
DELECT 112

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	21. kolovoza 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2025) 5599 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 11.8.2025. o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu produljenja mjera za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina (<i>Delphinus delphis</i>) i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 5599 final.

Priloženo: C(2025) 5599 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 11.8.2025.
C(2025) 5599 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 11.8.2025.

**o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu produljenja
mjera za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina (*Delphinus delphis*) i ostalih malih
kitova u Biskajskom zaljevu**

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1241¹ predviđeno je da bi tehničke mjere trebale doprinijeti, među ostalim, cilju osiguravanja toga da se slučajni ulov osjetljivih morskih vrsta, uključujući one navedene u direktivama 92/43/EEZ² i 2009/147/EZ³, koji proizlazi iz ribolova svede na najmanju moguću mjeru i, ako je to moguće, ukloni tako da ne predstavlja prijetnju stanju očuvanosti tih vrsta.

Člankom 15. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1241 Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata kako bi se uzele u obzir regionalne posebnosti relevantnog ribolova, i to izmjenom, dopunom, stavljanjem izvan snage ili odstupanjem od tehničkih mjera utvrđenih u prilogima, u skladu s člankom 29. te uredbe i člankom 18. Uredbe (EU) br. 1380/2013⁴.

U Prilogu XIII. Uredbi (EU) 2019/1241 navedene su tehničke mjere utvrđene na regionalnoj razini za osjetljive vrste. Točkom 3. tog priloga od država članica traži se da podnesu zajedničke preporuke za dodatne mjere ublažavanja za smanjenje slučajnog ulova osjetljivih vrsta ako potvrđeni znanstveni dokazi upućuju na negativne učinke ribolovnog alata na takve vrste. Točkama 2. i 4. tog priloga traži se i da države članice poduzmu potrebne korake za prikupljanje znanstvenih podataka o slučajnom ulovu osjetljivih vrsta te za praćenje i procjenu učinkovitosti mjera ublažavanja uspostavljenih u tom prilogu.

Člankom 21. Uredbe (EU) 2019/1241 predviđeno je da se u zajedničkoj preporuci podnesenoj u svrhu donošenja mjera iz članka 15. stavka 2. u vezi sa zaštitom osjetljivih vrsta i staništa mogu predvidjeti mjere koje se primjenjuju dodatno uz mjere iz Priloga XIII. ili kao alternativa tim mjerama kako bi se slučajni ulov vrsta iz članka 11. sveo na najmanju moguću mjeru, dostaviti informacije o učinkovitosti postojećih mjera ublažavanja i mehanizama za praćenje te predvidjeti ograničenja u vezi s upotrebom određenog ribolovnog alata ili uvesti potpuna zabrana upotrebe određenog ribolovnog alata unutar onog područja na kojem je takav ribolovni alat prijetnja stanju očuvanosti vrsta na tom području, kako je navedeno u člancima 10. i 11., ili u drugim osjetljivim staništima. Članak 11. stavak 1. Uredbe (EU) 2019/1241 odnosi se na morske sisavce ili morske gmazove iz priloga II. i IV. Direktivi 92/43/EEZ i vrste morskih ptica obuhvaćene Direktivom 2009/147/EZ.

Obični dupin (*Delphinus delphis*) strogo je zaštićena vrsta u skladu s Prilogom IV. Direktivi 92/43/EZ, u kojem se svi kitovi navode kao vrste od značaja za Zajednicu kojima je

¹ Uredba (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o očuvanju ribolovnih resursa i zaštiti morskih ekosustava putem tehničkih mjera, o izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1967/2006, (EZ) br. 1224/2009 i uredbi (EU) br. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 i (EU) 2019/1022 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 894/97, (EZ) br. 850/98, (EZ) br. 2549/2000, (EZ) br. 254/2002, (EZ) br. 812/2004 i (EZ) br. 2187/2005 (SL L 198, 25.7.2019., str. 105., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (SL L 206, 22.7.1992., str. 7., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

³ Direktiva 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica (SL L 20, 26.1.2010., str. 7., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

⁴ Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

potrebna stroga zaštita. Od 2019. do 2021. ukupno se 5938 jedinki običnog dupina nasukalo na obale Biskajskog zaljeva⁵. Stoga se slučajni ulov smatra velikom prijetnjom za te vrste.

U skladu s člankom 18. Uredbe (EU) br. 1380/2013 regionalna skupina za jugozapadne vode (Belgija, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Portugal) Komisiji je 20. lipnja 2024. dostavila zajedničku preporuku, koja je dodatno ažurirana 19. rujna 2024. Budući da te države članice imaju izravan upravljački interes u relevantnom ribolovu u jugozapadnim vodama, predložile su posebne mjere upravljanja i praćenja za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu (potpodručje ICES-a 8), koje su provedene Delegiranom uredbom Komisije 2024/3089.

Budući da primjena mjera upravljanja i praćenja provedenih Delegiranom uredbom (EU) 2024/3089 istječe 31. prosinca 2025., regionalna skupina za jugozapadne vode dostavila je 6. lipnja 2025. zajedničku preporuku u kojoj je zatražila produljenje tih mjera do 31. prosinca 2026. U zajedničkoj preporuci predlaže se i povećanje aktivnosti praćenja trostrukih mreža stajaćica (GTR) i jednostrukih (pričvršćenih) mreža stajaćica (GNS) s najmanje 5 % na najmanje 7 %.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

Savjetodavno vijeće za jugozapadne vode (SWWAC) izdalo je 5. lipnja 2025. mišljenje o gotovo konačnom nacrtu zajedničke preporuke. Tijekom izrade zajedničke preporuke i SWWAC i Savjetodavno vijeće za ribolov pelagijskih vrsta pozvani su da sudjeluju na dijelovima sastanaka skupine na visokoj razini za jugozapadne vode i tehničke skupine.

Savjetovanje sa Stručnom skupinom za ribarstvo i akvakulturu provedeno je 8. srpnja 2025.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Sažetak predloženog djelovanja

Ovim delegiranim aktom mijenjaju se mjere utvrđene u Prilogu XIII. Uredbi (EU) 2019/1241 produljenjem postojećih mjera za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu do 31. prosinca 2026. te povećanjem aktivnosti praćenja trostrukih mreža stajaćica (GTR) i jednostrukih (pričvršćenih) mreža stajaćica (GNS).

Pravna osnova

Članak 15. stavak 2. Uredbe (EU) 2019/1241.

⁵ Radna skupina ICES-a za usputni ulov zaštićenih vrsta (WGBYC) (2023.). Znanstvena izvješća ICES-a. 5:111. 334 str., <https://doi.org/10.17895/ices.pub.24659484>.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 11.8.2025.

o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu produljenja mjera za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina (*Delphinus delphis*) i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o očuvanju ribolovnih resursa i zaštiti morskih ekosustava putem tehničkih mjera, o izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1967/2006, (EZ) br. 1224/2009 i uredbi (EU) br. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 i (EU) 2019/1022 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 894/97, (EZ) br. 850/98, (EZ) br. 2549/2000, (EZ) br. 254/2002, (EZ) br. 812/2004 i (EZ) br. 2187/2005¹, a posebno njezin članak 15. stavak 2.,

budući da:

- (1) Prilogom XIII. Uredbi (EU) 2019/1241 utvrđena su pravila na regionalnoj razini u pogledu mjera ublažavanja za smanjenje slučajnog ulova osjetljivih vrsta, uključujući kitove, tako što su detaljno propisana ograničena područja i razdoblja te ograničenja u pogledu ribolovnih alata.
- (2) Među ostalim, tom su uredbom predviđene posebne mjere za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu (potpodručje ICES-a 8). Te mjere uključuju sljedeće: (i) upotrebu akustičnih uređaja za odvrćanje za sve pelagijske povlačne mreže (koće) i pridnene povlačne mreže (koće) koje se povlače dvama brodovima, (ii) zabranu ribolova od 22. siječnja do 20. veljače i (iii) skup pomoćnih mjera za prikupljanje u očevidniku znanstvenih podataka o slučajnom ulovu malih kitova, kao i evidenciju aktivnosti određenih postotaka ribolovnog napora s pomoću promatrača ili sustava elektroničkog praćenja s ugrađenim kamerama na plovilu.
- (3) Te posebne mjere, uvedene u Uredbu (EU) 2019/1241 Delegiranom uredbom (EU) 2024/3089², istječu 31. prosinca 2025. Zajedničkom preporukom podnesenom 6. lipnja 2025. regionalna skupina za jugozapadne vode (Belgija, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Portugal) zatražila je produljenje relevantnih mjera koje su trenutačno utvrđene u Prilogu XIII. Uredbi (EU) 2019/1241 za male kitove u Biskajskom zaljevu.
- (4) Budući da se tim mjerama doprinosi smanjenju slučajnog ulova običnog dupina u Biskajskom zaljevu, trebalo bi ih produljiti do 31. prosinca 2026.

¹ SL L 198, 25.7.2019., str. 105., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2024/3089 od 30. rujna 2024. o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1241 u pogledu mjera za smanjenje slučajnog ulova običnog dupina (*Delphinus delphis*) i ostalih malih kitova u Biskajskom zaljevu (SL L, 2024/3089, 9.12.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/del/2024/3089/oj>).

- (5) Osim zahtjeva za produljenje postojećih mjera, u zajedničkoj preporuci od 6. lipnja 2025. predlaže se povećanje prisutnosti promatrača ukupnog ribolovnog napora mjerenog u broju dana na moru na najmanje 7 % za trostruke mreže stajačice (GTR) i jednostruke (pričvršćene) mreže stajačice (GNS) od siječnja do ožujka.
- (6) Budući da su mjere upravljanja jednake onima koje su se primjenjivale 2025. i da su se mjere praćenja poboljšale te da zaključci iz STECF-ova savjeta iz srpnja 2024.³ o mjerama upravljanja i praćenja i dalje vrijede, Komisija smatra da je produljenje mjera do kraja 2026. opravdano.
- (7) Savjetovanje sa Stručnom skupinom za ribarstvo i akvakulturu provedeno je 8. srpnja 2025.
- (8) Ovom Delegiranom uredbom ne dovode se u pitanje dodatne mjere za zaštitu običnog dupina i ostalih malih kitova koje Komisija može donijeti na temelju prava Unije, među ostalim u vezi s provedbom Direktive Vijeća 92/43/EEZ⁴, ili zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s ozbiljnom ugrozom očuvanja morskih bioloških resursa ili morskog ekosustava na temelju članka 12. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća⁵, ni strože nacionalne mjere koje države članice u tu svrhu mogu donijeti za svoje vode u skladu s Uredbom (EU) br. 1380/2013 i Uredbom (EU) 2019/1241.
- (9) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na planiranje ribolovne sezone za plovila Unije i na s tim povezane gospodarske aktivnosti, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave. Budući da mjere koje treba produljiti istječu 31. prosinca 2025., radi pravnog kontinuiteta ova bi se Uredba trebala primjenjivati s učinkom od 1. siječnja 2026.
- (10) Uredbu (EU) 2019/1241 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,
- DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog XIII. Uredbi (EU) 2019/1241 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2026. do 31. prosinca 2026.

³ Europska komisija: Zajednički istraživački centar, Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) – Izvješće sa 76. plenarnog sastanka (STECF-PLEN-24-02), urednici Prellezo, R., Nord, J. i Doerner, H., Ured za publikacije Europske unije, Luksemburg, 2025., <https://data.europa.eu/doi/10.2760/1035959>, JRC140570.

⁴ Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (SL L 206, 22.7.1992., str. 7., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

⁵ Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.
Sastavljeno u Bruxellesu 11.8.2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN